



**UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE**  
**Economics and Statistics Administration**  
**U.S. Census Bureau**  
Washington, DC 20233-0001  
OFFICE OF THE DIRECTOR

FROM THE DIRECTOR  
U.S. CENSUS BUREAU

The U.S. Census Bureau is conducting a very important national survey called the Puerto Rico Community Survey (PRCS). The PRCS is separate from the 2010 Census. This year, some facilities will be contacted by representatives from both the PRCS and from the 2010 Census. Participating in both is required by U.S. law (Title 13, United States Code, Sections 141, 193, 221, and 223).

In the next few weeks, one of our PRCS field representatives will call you to discuss the survey and to schedule an appointment to visit your facility. There are two reasons for the PRCS field representative's visit:

- First, to collect basic information about your facility to update our address records. Our field representative will verify and update information, such as the facility name, address, and type, as well as answer any questions you might have about the PRCS.
- Second, to ask for a list of the people who are currently staying at the facility. The field representative will use this list to select a random sample of residents to take part in the PRCS. The field representative also may need your assistance in collecting survey data from the sample of residents.

The PRCS collects information about various topics, such as education and employment. Information from this survey is used by federal, Puerto Rico and municipio governments, as well as by businesses and private non-profit organizations, to meet the needs of communities in Puerto Rico. Local governments use these data for budgeting, evaluating programs, and planning for community development projects, such as those for the elderly, scout programs, libraries, and hospitals. Other organizations use this information to provide services to the community and to plan or establish new facilities, buildings, and programs.

The enclosed brochure provides answers to frequently asked questions about the PRCS. If you have access to the Internet and want to learn more about the PRCS, please visit the Census Bureau's Web site at <http://www.census.gov/acs>.

If you have any further questions, please call the Census Bureau's Boston Regional Office toll-free number on 1-800-562-5721. Thank you for your help.

Sincerely,

Robert M. Groves

Enclosure

ACS-18(L)(GQ)(PR)(2010) (8-2009)



**DEL DIRECTOR  
DEL NEGOCIADO DEL CENSO DE LOS EE.UU.**

El Negociado del Censo de los EE.UU. está llevando a cabo una encuesta muy importante conocida como la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico (PRCS, por sus siglas en inglés.) Esta encuesta es distinta del Censo 2010. Este año, representantes de La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico y del Censo 2010 se comunicaran con algunos establecimientos. Contestar ambos cuestionarios es requerido por ley. (Título 13, Código de Los Estados Unidos, Secciones 141, 193, 221 y 223.)

El representante de campo lo visitará por dos razones:

- Primero, para recopilar información básica sobre su instalación para poder actualizar nuestros registros de direcciones. Nuestro representante de campo verificará y actualizará la información, tal como el nombre, la dirección, y el tipo de establecimiento, al igual que contestará cualquier pregunta que usted tenga sobre la PRCS.
- Segundo, para solicitar una lista de las personas que actualmente se quedan en el establecimiento. El representante de campo usará esta lista para seleccionar al azar una muestra de residentes para que participen en la PRCS. Es posible que el Representante de Campo también necesite su ayuda para recopilar estos datos de la muestra de residentes.

La PRCS recopila información sobre varios temas, tales como educación y empleos. Tanto el gobierno federal, el gobierno de Puerto Rico y los gobiernos municipales, como las entidades comerciales y organizaciones privadas sin fines de lucro utilizan información sobre esta encuesta para satisfacer las necesidades de las comunidades en Puerto Rico.

Los gobiernos locales utilizan estos datos para preparar sus presupuestos, evaluar programas y planificar proyectos de desarrollo comunitario, tales como para personas de edad avanzada, programas para niños y niñas escuchas, bibliotecas y hospitales. Otras organizaciones usan esta información para proveer servicios a la comunidad y para planificar o establecer nuevas instalaciones, nuevos edificios y programas.

El folleto que se incluye provee respuestas a las preguntas hechas con más frecuencia sobre la PRCS. Si usted tiene acceso al Internet y desea aprender más sobre la PRCS, por favor, visite la página del Negociado del Censo en: <http://www.census.gov/acs/>

Si tiene alguna otra pregunta, por favor, llame a la Oficina Regional del Negociado del Censo en Boston al número de teléfono 1-800-562-5721. La llamada telefónica es gratis. Gracias de antemano por su ayuda.

Atentamente,

Robert M. Groves

Anejo